



Kris Munro
Superintendent of
Schools

Molly Parks
Assistant Superintendent
Human Resources

Pat Gaffney
Assistant Superintendent
Business Services

Frank Wells
Assistant Superintendent
Educational Services

SIGNATURE REQUIRED: PLEASE READ & SIGN LAST PAGE

STUDENTS', PARENTS' & GUARDIANS' RIGHTS AND RESPONSIBILITIES, 2016-17

Students enrolled in a school of this District, and their parent/guardians, have certain rights and responsibilities protected by law. This bulletin is provided to inform you of these rights, as required by law. If you wish to obtain further information, please contact the principal of your child's school or the District Office at 429-3410.

- ABSENCES FROM SCHOOL** – It is important that students attend school regularly and punctually. In the event your student must be absent, it is your responsibility to notify the school office. With your consent, your child may be excused to attend religious instruction in accordance with district policy (Education Code 46014). In such instances, the student shall attend at least the minimum school day. The student shall be excused for no more than four school days per month. With your consent, your child may be excused from school for the following reasons: court appearances, observances of religious holidays, attendance at religious retreats, student illness, medical/dental appointments, funerals or jury duty. Absences for vacations or other parent approved reasons will not be considered excused and are, therefore, subject to truancy laws. A student shall also be excused from school when he/she is the custodial parent of a child who is ill or has a medical/dental appointment during school hours. The student shall be allowed to complete all assignments missed during the absence. A student in grades 7-12 may be excused to obtain confidential medical services without the consent of the student's parent/guardian. (Ed. Codes 46014, 48205, 46010.1). Excessive unexcused absences will result in referral to the Student Attendance Review Board (SARB). * *Calif. Education Code 48205, 48980 Excused Absences is attached for your reference.
- IMMUNIZATION OF PUPILS** – No child will be admitted to a district school without written verification of a completed immunization record as required by law unless otherwise medically exempted. (Ed. Codes 49403, 48980) With your written consent, the District may permit a physician or registered nurse to immunize your child against certain diseases.
- ADMINISTRATION OF PRESCRIBED OR OVER-THE-COUNTER MEDICATION** – The school nurse or other designated school personnel may assist your child in taking medication during school hours as prescribed by a licensed physician in the State of California **provided** the "Authorization for Medication Administration" form is (a) completed by the parent/guardian and physician and, (b) on file in the School Health Office. Medication must be brought to school by a parent/guardian. The container must have an original prescription label from the pharmacy with child's full name, medication name, dose schedule, route of administration, name of prescribing physician, and expiration date. Students wishing to carry medications may do so after completing a "Self-Administration Contract" signed by the student, parent/guardian, and treating physician. (Ed. Codes 49423, 49480, 48980)
- HEALTH EXAMINATIONS** – Unless waived in writing by the parent/guardian, students will receive vision and hearing examinations on a regular basis. (Ed. Code 48980, 49451)
- MEDICAL INSURANCE FOR PUPILS** – The school district provides an optional student accident insurance policy. It is available at parent/guardian expense. Information will be sent to you from your school. (Ed. Code 48980, 49472) Information about free or low cost health insurance for students may be obtained at the school office or at the Student Services Office @ 429-3410 x 215.
- STUDENT MEDICARE CLAIMS** - SCCS submits claims to Medi-Cal for basic health services given to students at school. Revenues received help to provide additional health services for all district students. Parents/Guardians will not be asked to pay for any school health services. Parents/Guardians consent is required for billing to Medi-Cal/Insurance carriers for school health services provided to student and for exchange of billing information with the school district's billing services company.

Board of Trustees

Sheila Coonerty, Deedee Perez-Granados, Jeremy Shonick, Alisun Thompson, Patricia Threet, Deborah Tracy-Proulx, Claudia Vestal



KRIS MUNRO
Superintendente

MOLLY PARKS
Asistente del Superintendente
Recursos Humanos

PAT GAFFNEY
Superintendente Asistente
Oficina de Negocios

FRANK WELLS
Asistente del Superintendente
Servicios Educativos

FIRMA REQUERIDA: FAVOR DE LEER Y FIRMAR LA ÚLTIMA PÁGINA

**Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes,
Padres de Familia y Tutores, 2015-2016**

Todos los alumnos, padres de familia o personas a cuyo cargo se encuentran los estudiantes, tienen ciertos derechos y responsabilidades legales. A continuación les proporcionamos información relacionada con dichos derechos. Si desean obtener más información al respecto, favor de comunicarse con el Director o Directora de la escuela de sus hijos o con la oficina del distrito escolar al 429-3410.

1. INASISTENCIAS A LA ESCUELA Es importante que los estudiantes asistan a la escuela regular y puntualmente. En caso que el estudiante tenga que faltar a la escuela, es responsabilidad del padre de familia informar a la oficina escolar. Con su consentimiento, sus hijos pueden ser disculpados para recibir instrucción religiosa fuera de la escuela de acuerdo a la póliza del distrito (Código de Educación 46014) In tales instancias el alumno debe asistir por un periodo de un día mínimo. Este motivo solo se justifica no más de cuatro días al mes. Con su anuencia sus hijos puedan faltar a la escuela por razones justificables como: presentarse en la corte, fechas religiosas, asistir a un retiro religioso, enfermedad del estudiante, citas médicas/dentales, funeral, o para servir como jurado en una corte legal. También se podrá justificar una inasistencia cuando el estudiante tiene una cita médica o dental durante horas de clase. Las inasistencias debido a vacaciones u otras razones justificadas por los padres de familia no van a ser consideradas como faltas justificadas, y están por consiguiente, sujetas a las reglas de faltas. El estudiante debe completar las tareas o asignaciones entregadas durante su ausencia. Un estudiante en grado 7-12 podrá ser disculpado para recibir asistencia médica confidencial sin el consentimiento de sus padres o encargados. (Códigos de Educación 46014, 48205, 46010.1) Excesivas inasistencias van a traer como resultado una audiencia con la Mesa de Revisión de Asistencia del Estudiante (SARB). ** Estamos adjuntando una lista de Ausencias Justificadas de acuerdo al Código de Educación 48980.

2. INMUNIZACIONES DE LOS ESTUDIANTES Ningún estudiante será aceptado en nuestras escuelas sin una verificación escrita de que sus vacunas cumplen los requisitos establecidos por ley, a menos que el estudiante esté exonerado. (Código de Educación 49403, 48980). Con el permiso escrito del padre de familia, el distrito puede permitir que un médico o enfermera registrada vacune al estudiante contra ciertas enfermedades.

3. REQUISITOS PARA QUE CUALQUIER MEDICINA SEA ADMINISTRADA EN LA ESCUELA La enfermera de la escuela u otro personal escolar designado puede ayudar a que el estudiante tome alguna medicina durante horas escolares de acuerdo a lo que haya prescrito un médico con licencia en el Estado de California. La medicina será administrada siempre y cuando, el formulario de "Autorización para Administración de Medicina" sea: (a) llenado por el padre de familia/tutor legal y por el médico y, (b) dicho formulario esté archivado en la Oficina de Salud de la escuela. Para administrarse la medicina, el padre de familia o tutor legal debe de traer la medicina a la escuela. El envase debe tener la etiqueta original de prescripción de la farmacia conteniendo el nombre del estudiante, nombre de la medicina, horario y dosis, de qué manera se debe tomar la medicina, nombre del médico, y fecha de vencimiento. Los estudiantes que deseen tener consigo sus medicinas pueden hacerlo después que de llenar un "Contrato de Auto-Administración" el cual tiene que ser firmado por el estudiante, el padre de familia o tutor legal, y el doctor que prescribe dicha medicina. (Código de Educación 48980, 49423, 49480)

4. EXÁMENES DE SALUD A menos que sus padres pidan por escrito que sus hijos sean exonerados de esos exámenes, los alumnos recibirán exámenes de visión, oído regularmente (Código de Educación 48980, 49451)

5. SEGURO MÉDICO PARA ESTUDIANTES El distrito escolar brinda una póliza de seguro médico opcional para cubrir accidentes. Los padres de familia o tutores legales tienen que pagar una cantidad determinada para adquirir dicha póliza. Su escuela les enviará toda la información necesaria. (Código de Educación 48980, 49472) Para información sobre seguro médico de bajo costo para los estudiantes, favor de llamar a la Oficina de Servicios Estudiantiles al 831-429-3410 x 215.

7. **INSTRUCTION FOR HOME-BOUND OR HOSPITALIZED STUDENTS** - A pupil with a temporary disability who is residing at home or in a hospital or health facility may be eligible to receive individualized instruction from the school district in which the hospital is located. The parent/guardian of the student must notify the school district in such cases. (Ed. Codes 48206.3, 48207, 48208, 48980)
8. **HEALTH AND SEX EDUCATION INSTRUCTION** – If such instruction is to be given to a student, parent/guardian will be notified and given an opportunity to review materials to be used in the class. Parent/Guardian may request in writing that student be excused from instruction in health, family life, or sex education classes. (Ed. Codes 51150, 51240)
9. **CLASSROOM OBSERVATIONS** – Parents/Guardians have the right to visit their child’s classroom to observe activities. The time and date of the visitation shall be arranged in advance with the school. (Ed. Codes 51101, 49091.10)
10. **TEACHER CONFERENCES** – Parents/Guardians have the right to request a conference with their child’s teacher(s) or the principal. Parents/Guardians should contact the school or teacher to schedule a date and time convenient to all participants. (Ed. Code 51101)
11. **VOLUNTEERING** – Parents/Guardians have the right to volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and programs. Parents should contact the school to determine the terms and conditions of this service. (Ed. Code 51101)
12. **STUDENT TESTING** – Parents/Guardians have the right to be notified of their child’s performance on standardized testing required by the State of California. Under other state law, parents/guardians may request that their child not participate in certain statewide test (Ed. Code 51101).
13. **GRADUATION REQUIREMENTS** – The State requires that students pass Algebra 1 standards met through Integrated Math 1 in order to graduate. To graduate from one of our comprehensive high schools, students will be required to complete 230 credits, which include four years of English. Our alternative high schools require 190 credits beginning with the class of 2013. (Board Policy 6146.1)
14. **SAFE SCHOOL ENVIRONMENT** – Parents/Guardians have the right and are entitled to the assurance of a safe and supportive learning environment for their child. (Ed. Code 51101)
15. **CURRICULUM MATERIALS** – Parents/Guardians have the right to examine the curriculum materials of the class or classes in which their child is enrolled. (Ed. Codes 51101, 49091.10)
16. **STANDARDS** – Parents/Guardians have the right to receive information regarding the academic standards their child is expected to meet. (Ed. Code 51101) For more information regarding academic standards, visit www.cde.ca.gov/be/st/ss/index.asp
17. **TREATMENT OF ANIMALS** – Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming animals should notify the teacher of this objection, substantiated by a note from the parent/guardian. (Ed Code 48980)
18. **SCHOOL DISCIPLINE RULES** – Each school in the District has developed and adopted rules and procedures for school discipline. These rules are available from the Principal’s Office. District disciplinary rules and procedures are available from the Office of Student Services, 831-429-3410, Ext. 215. (Ed. Codes 35291, 48980)
19. **PERMISSION FOR PUPILS TO LEAVE SCHOOL GROUNDS** – The Governing Board of the Santa Cruz City School District, pursuant to Section 44808.5 of the Education Code, permits pupils enrolled at Santa Cruz, Harbor, and Soquel High Schools to leave the grounds during the lunch period. Neither the School District nor any officer or employee thereof shall be liable for the conduct nor the safety of any pupil during such time as the pupil left the school grounds pursuant to this section. (Ed. Code 44808.5)
20. **STUDENT RECORDS** – The District recognizes the importance of keeping accurate, comprehensive student records as required by law. It is the parent/guardian responsibility to ensure that parent/guardian contact, residence, and demographic information is current and accurate. Procedures for maintaining confidentiality of student records shall be consistent with state and federal law. The Superintendent or his designee shall establish regulations describing the identification, description and security of student records, as well as timely access for authorized persons. These regulations shall ensure parental/guardian rights to review, inspect and photocopy student records and shall protect the student and the student’s family from invasion of privacy. (Ed. Codes 48904, 48904.3, 49060-49078, 49408)
21. **NOTIFICATION OF PRIVACY RIGHTS** – The District complies with all State and Federal laws pertaining to the privacy of students and to the right of parents/guardians to full access to student records. Parents/Guardians or an

- 6. ESTUDIANTES CON RECLAMOS DE MEDICARE** El Distrito Escolar de Santa Cruz envía los reclamos a Medi-Cal por servicios básicos de salud que se da a los estudiantes de la escuela. Los ingresos que se reciben ayudan a brindar servicios de salud adicionales para todos los estudiantes del distrito. No se va a pedir que los padres de familia o encargados legales paguen por servicios de salud brindados en la escuela. Los padres de familia o encargados legales deben dar permiso para que se envíe una factura a la compañía aseguradora/Medica-Cal por servicios recibidos y para el intercambio de correspondencia entre el seguro y el distrito. Los padres de familia o encargados legales firman por esto en la Tarjeta de Emergencia.
- 7. INSTRUCCIÓN PARA LOS ESTUDIANTES EN EL HOSPITAL O EN EL HOGAR** Un estudiante temporalmente incapacitado que está residiendo en su casa o en un hospital, puede ser elegible para recibir instrucción individualizada del distrito escolar en el que se ubica el hospital. En dichos casos, el padre de familia o encargado del estudiante debe informar al distrito escolar. (Códigos de Educación 48206.3, 48207, 48208, 48980)
- 8. INSTRUCCIÓN SOBRE LA SALUD Y SEXUALIDAD** En caso de brindarse este tipo de instrucción, se notificará a los padres de familia o personas encargadas de los estudiantes y se les brindará la oportunidad de revisar los materiales antes de que sean usados en clase. Los padres de familia o encargados legales pueden solicitar que sus hijos no asistan a las clases de educación sobre la salud, educación familiar y sexualidad. (Códigos de Educación 49510 y 49512)
- 9. OBSERVACIÓN DEL SALÓN DE CLASE** Los padres de familia tienen derecho a visitar los salones de clase de sus hijos para observar las actividades que allí se realizan. El día y hora de visita debe ser coordinado anticipadamente con la escuela. (Códigos de Educación 51101, 49091.10)
- 10. CONFERENCIAS CON LOS MAESTROS** Los padres de familia o tutores legales tienen derecho a solicitar una conferencia con los maestros de sus hijos o con el director. Los padres de familia o tutores legales deberán comunicarse con la oficina escolar o con el maestro para programar una fecha y hora conveniente para todos los participantes. (Código de Educación 51101)
- 11. VOLUNTARIOS** Los padres de familia o tutores legales tienen derecho a ofrecer su tiempo y recursos para la mejora de los programas y centros escolares. Los padres de familia o tutores legales deberán comunicarse con la escuela para determinar el proceso y las condiciones servicio. (Código de Educación 51101)
- 12. EXÁMENES PARA LOS ESTUDIANTES** Los padres de familia o tutores legales tienen derecho a ser informados sobre el resultado de los exámenes estandarizados de sus hijos requeridos por el Estado de California. (Bajo otra ley de Estado, los padres de familia pueden solicitar que sus hijos no participen en ciertos exámenes de Estado.) (Código de Educación 51101).
- 13. REQUERIMIENTOS PARA GRADUACIÓN** Para que los estudiantes puedan graduarse de preparatoria, el Estado requiere que los alumnos pasen la clase de Álgebra 1, matemáticas integrada 1. Los estudiantes de preparatoria necesitan completar 230 créditos para graduarse, lo cual incluye cuatro años de Inglés. Las escuelas alternativas requieren 190 créditos para la clase empezando del 2013 en adelante. (Norma de la Mesa Directiva 6146.1)
- 14. AMBIENTE ESCOLAR SEGURO** Los padres de familia tienen derecho a saber que en la escuela se brindará un lugar de aprendizaje seguro y de apoyo para sus hijos. (Código de Educación 51101)
- 15. MATERIALES DE ENSEÑANZA** Los padres de familia tienen derecho a revisar los materiales de enseñanza de la clase o clases en las que sus hijos estén matriculados. (Códigos de Educación 51101, 49091.10)
- 16. NORMAS ACADÉMICAS** Los padres de familia tienen derecho a recibir información sobre las normas académicas que sus hijos deben cumplir. (Código de Educación 51101) www.cde.ca.gov/be/st/ss/index.asp
- 17. TRATAMIENTO DE ANIMALES** Todos los estudiantes que tengan objeciones morales hacia la disección o algún tipo de maltrato de animales deberán de notificarlo al maestro y además traer una nota firmada por sus padres o encargados. (Códigos de Educación 48980)
- 18. REGLAS DE DISCIPLINA DE LA ESCUELA** Cada una de las escuelas del distrito escolar han establecido reglamentos y procedimientos relacionados con la disciplina escolar. Una copia de dichas reglas puede solicitarse en la Oficina del Director de la escuela. Asimismo, copia del reglamento y proceso disciplinario del distrito escolar puede ser solicitada en la Oficina de Servicios al Estudiante, 429-3410 ext. 215. (Códigos de Educación 35291, 35292.5, 48980)
- 19. PERMISO PARA QUE LOS ESTUDIANTES SALGAN DEL CENTRO ESCOLAR** La Mesa Directiva de Santa Cruz, en

eligible student may review individual records by making a request to the principal. When a student moves to a new district, records will be forwarded on the request of the new school district. Release of directory information to non-authorized individuals or organizations requires prior approval. Directory information may be shared with partner feeder school districts or school districts that are members of the Santa Cruz County College Commitment (S4C) in order to facilitate collaboration and articulation. Student directory information will be released to military recruiters, colleges and employers unless parents/guardians submit, in writing, a request not to release this information. (Ed Codes 49063, 49073)

Every Student Succeeds Act – Military Recruiter Information: Pursuant to the Federal “Every Student Succeeds Act” (ESSA), United States Military recruiters have the right to obtain individual eleventh and twelfth grade students’ information from public schools. Families may “opt out” of this mandated procedure. The “opt out” procedure allows families to deny military recruiters access to their student’s information. Each year parents/guardians may “opt out” by filling out the appropriate box on the annual emergency card update, which shall remain on record at each individual site.

Sharing Directory Information with the Santa Cruz Education Foundation: Each year, parents/guardians may choose to “opt in” or “opt out” regarding sharing directory information with the Santa Cruz Education Foundation by filling out the appropriate box on the annual emergency card update, which shall remain on record at each individual site.

22. **STUDENT EXPULSION** – In order to assure safe and orderly schools, certain offenses must be reported to the Governing Board and will result in expulsion or severe disciplinary measures. Offenses involved are: possessing, selling or otherwise furnishing a firearm; brandishing a knife at another person; selling a controlled substance; committing or attempting to commit sexual assault or sexual battery; or possession of an explosive. (Ed. Code 48915)

23. **EQUAL OPPORTUNITY** – The District provides equal opportunities for both sexes in all education programs and employment practices. The District does not discriminate against any person, based on his/her actual or perceived characteristics of race or ethnicity, color, ancestry, nationality, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information, or any other characteristic identified in Education Code 200 or 220, Government Code 11135, or Penal Code 422.55, or based on his/her association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.

24. **STUDENT LUNCH PROGRAM** – Nutrition breaks and lunch programs are provided at all SCCS schools. Free and reduced-priced meals may be obtained for families who qualify. Application forms are included in the First Day Packet, or are available online at the district website, or at your school or by calling 831-429-3850. (Ed. Codes 49520, 48980)

25. **SPECIAL EDUCATION SERVICES** – The District provides a full continuum of program options to meet the education and service needs in the least restrictive environment for qualified handicapped students and students with special education needs. Parents/guardians have the right to make referrals for special education evaluations, file grievances and pursue due process. If you wish further information on these rights, please contact the Director of Special Education at 831-429-3410, ext. 201. Disabled students also have rights under Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973. Please contact your principal or counselor regarding 504 issues. (Ed. Codes 56301, 56034, C.F.R. 104.32(b))

26. **ENGLISH LEARNER SERVICES** – The District offers three instructional program options to meet the education and service needs of students identified as English Learners (ELs). These state approved programs are Structured English Immersion, English Language Mainstream, and Alternative Bilingual Programs. The goal of each program is for ELs to acquire full proficiency in English as rapidly and effectively as possible and to meet state standards for academic achievement (20 USC 1703[f], 6893; Ed. Code 300[f]; 5 CCR 11302[a].) Parents/guardians are to receive timely notification of language proficiency assessment results, program placement and descriptions, program options, as well as the District’s criteria for reclassification. (Ed. Code 52164.1 [C], 5 CCR 11511.5) If you wish further information, please contact the Co-Director of Elementary Curriculum and Assessment at (831)429-3410 ext. 243 and Co-Director of Secondary Curriculum and Assessment at (831) 429-3410 ext. 242.

27. **ALTERNATIVE SCHOOLS** – California State law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Alternative schools are defined as schools or separate class groups within a school that are operated in a manner designed to (a) maximize the opportunity for students to develop positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, and responsibility; (b) recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn; (c) maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests; (d) maximize the opportunity for teachers, parents and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter; and (e) maximize the opportunity for students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including but not limited to the community in which the school is located. Any parent, pupil, or teacher interested in further information concerning alternative schools may contact the County Superintendent of Schools, Santa Cruz City Schools Office of Student Services, or the Principal’s Office for further information. (Ed. Code 58501, 48980)

cumplimiento con la sección 44808.5 del Código de Educación, ha decidido permitir que los estudiantes de las escuelas secundarias de Santa Cruz, Harbor, y Soquel High salgan de la escuela durante la hora de almuerzo. El distrito escolar o cualquier oficial o empleado escolar no son responsables por la seguridad y conducta de los estudiantes durante el tiempo en que los estudiantes se ausenten de los terrenos o edificios escolares.” (Código de Educación 44808.5)

20. EXPEDIENTE DEL ALUMNO El distrito escolar reconoce la importancia de mantener y actualizar los expedientes de los estudiantes de acuerdo a lo establecido por ley. Es responsabilidad de los padres de familia el asegurarse de que la información conteniendo nombres de los padres de familia, dirección e información demográfica es correcta y está actualizada. Los procedimientos para mantener los expedientes de los estudiantes de manera confidencial deberán de estar de acuerdo con las leyes estatales y federales. El Superintendente o designado(a) deberá de establecer reglas describiendo la identificación, descripción, y seguridad de los expedientes de los estudiantes, y también la accesibilidad para las personas autorizadas. Estas reglas deben de asegurar los derechos de los padres de familia para revisar, inspeccionar, y fotocopiar la información contenida en los expedientes de sus hijos y deben de proteger al estudiante y a su familia contra una violación de privación. (Códigos de Educación 48904, 48904.3, 49060-49078)

21. NOTIFICACION DE LOS DERECHOS DE PRIVACIA El distrito cumple con todas las leyes estatales y federales que se relacionan con la privacidad de los estudiantes y los derechos de los padres de familias o personas encargadas de tener acceso total a los archivos personales de sus hijos. Los padres de familia, o estudiantes calificados, pueden solicitar permiso al director de la escuela para revisar su expediente personal. Cuando un estudiante se traslada a un nuevo distrito, el expediente escolar es enviado cuando se recibe el pedido escrito del nuevo distrito. Para entregar información del directorio escolar a personas no autorizadas o a otras organizaciones se necesita aprobación previa. La información del directorio de estudiantes será entregada a reclutas militares, universidades y empleadores, a menos que el padre de familia solicite por escrito para que esa información no sea entregada.* (Códigos de Educación 49063, 49073)

Éxito para cada alumno” – Información a Reclutas Militares: En cumplimiento con el "Éxito para cada alumno" (NCLB), los reclutas militares de los Estados Unidos tienen derecho a obtener información individual de estudiantes en onceavo y doceavo grado de las escuelas públicas. Las familias que no deseen que esa información individual sea entregada a los reclutas militares pueden solicitarlo por escrito. Cada año, los padres de familia pueden pedir no participar en este procedimiento llenando la parte apropiada de la tarjeta de emergencia, la cual se va a mantener en la escuela.

Cada año compartimos información con la Fundación de Educación de Santa Cruz. Los padres, tutores deciden marcando una opción si desean que su información sea compartida y esta se mantiene en el record de cada escuela.

22. EXPULSIÓN DE LOS ESTUDIANTES Para proteger la seguridad y el orden en las escuelas, ciertas ofensas deben ser reportadas a la Mesa Directiva y traerán como consecuencia la expulsión o severas medidas disciplinarias. Las ofensas son: poseer, vender, o proveer un arma de fuego; amenazar a otra persona con un cuchillo; vender una substancia controlada o ilegal; cometer o intentar un asalto sexual. (Código de Educación 48915)

23. IGUAL OPORTUNIDAD PARA TODOS El distrito brinda igual oportunidad para ambos sexos en todos los programas educativos y en las prácticas de empleo. El distrito no discrimina en las bases de sexo, orientación sexual, género, identificación con un grupo étnico, raza, ancestros, nacionalidad, edad, estado civil, genero, identidad de genero, expresión de genero, origen nacional, religión, color, o cualquier otra característica que se exprese en el código de educación 200 o 220, Código gubernamental 11135 o código penal 422.55, o basado en su asociación con persona o grupo con una o mas de estas características.

24. PROGRAMA DE ALMUERZO PARA LOS ESTUDIANTES Todas las escuelas del distrito Escolar de Santa Cruz ofrecen un programa nutritivo de para el recreo y el almuerzo. Alimentos gratuitos o con precios reducidos pueden ser brindados a aquellos estudiantes cuyas familias califiquen. Las solicitudes para este programa van a ser incluidos en el primer paquete o estarán disponibles en la página de la red de internet del distrito escolar, o pueden obtenerse en las escuelas, o llamando al 429-3850. (Códigos de Educación 49210, 48980).

25. SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL El Distrito ofrece amplias opciones de programas de continuación para cubrir las necesidades de educación y servicio en un ambiente con las menores restricciones para estudiantes con incapacidades que califiquen, y para estudiantes con necesidades de educación especial. Los padres de familia o personas encargadas tienen el derecho a solicitar referencias para evaluaciones de educación especial, presentar quejas, o continuar con el proceso pertinente. Si desea obtener más información relacionada con estos derechos, favor de llamar al Director de Educación Especial al 429-3410, extensión 201. Bajo la sección 504 del Acto de Rehabilitación de 1973, los estudiantes con incapacidades también tienen derechos. Favor de comunicarse con su director o consejero para hablar sobre asuntos relacionados con la sección 504. (Códigos de Ed 56301, 56034, C.F.R. 104.32 (b))

26. SERVICIOS PARA ESTUDIANTES QUE ESTÁN APRENDIENDO INGLÉS El distrito ofrece tres tipos de programas de instrucción para cubrir las necesidades educativas de los estudiantes identificados como aprendices de inglés (EL). Los

28. **UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES** – The Governing Board recognizes that the district is responsible for ensuring that it complies with state and federal laws and regulations governing educational programs. The district shall follow uniform complaint procedures when addressing complaints alleging unlawful discrimination against any person, based on his/her actual or perceived characteristics of race or ethnicity, color, ancestry, nationality, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information, or any other characteristic identified in Education Code 200 or 220, Government Code 11135, or Penal Code 422.55, or based on his/her association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics, in district programs and activities, including, but not limited to, those funded directly by or that receive or benefit from any state financial assistance. (5 CCR 4610) The district shall also follow uniform complaint procedures when addressing complaints alleging failure to comply with state or federal law in adult basic education, consolidated categorical aid programs, migrant education, vocational education, childcare and development programs, child nutrition programs, and special education programs. (Title 5, Section 4600-4671)

29. **HARASSMENT POLICY** – The Santa Cruz City School District is committed to providing all employees, students, and their families with a safe and supportive school environment in which all members of the school community are treated with respect. It is the policy of the District to prohibit harassment based on real or perceived race, color, religion (creed), national origin, marital status, sex, sexual orientation, gender identity and expression, disability, or on the basis of association with others identified by these categories. Any student who feels that he/she is being harassed should, immediately contact the principal or designee, or another district administrator. (Board Policies 5145.3, 5145.7, 5CCR 4910)

30. **OPEN ENROLLMENT** – Students who reside within district boundaries may apply for enrollment in any district school on a space-available basis. The Superintendent or designee shall determine the capacity of each district school and establish a selection process for admission of students from outside a school's attendance area. A student may be subject to displacement due to excessive absence or issues of discipline. (Ed. Codes 35160.5, 48980, 51101)

31. **SCHOOL ACCOUNTABILITY REPORT CARD** – The Governing Board views annual School Accountability Report Cards as an excellent way to inform the community about conditions, needs and progress at each school. In addition, the process of developing the report cards gives the school staff opportunities to review achievements, identify areas for improvement, enlist local support and establish a vision for the future.

If you would like to access School Accountability Report Cards, go to the District website link: <http://www.sccs.santacruz.k12.ca.us/24-/latest/270-2013-14-school-accountability-report-cards.html>, or contact your local school office. (Ed. Code 35256)

32. **STUDENT ACCESS TO THE INTERNET** – The District strongly believes in the educational value of electronic information services (“EIS”) and recognizes its potential value in supporting our curriculum and student learning. Before using these services, individuals must qualify by participating in an orientation and having a signed copy of a “user contract” on file. Use of the District’s EIS is conditional upon compliance with District policy and regulations. All users must be continuously on guard for unacceptable uses. View the Student Technology Acceptable Use Agreement at <http://www.sccs.santacruz.k12.ca.us/departments/education-services/education-technology.html>

33. **PARTICIPATION IN ASSESSMENT** – Parents/guardians of district students have the right to refuse to submit to or participate in any assessment, analysis, evaluation or monitoring of the quality or character of the student's home life; any form of parental/guardian screening or testing; any nonacademic home-based counseling program; parent/guardian training; or any prescribed family education service plan. (Ed. Code 49091.12)

34. **LIMITATIONS TO PARENTS/GUARDIANS' RIGHTS** – Parent/guardian rights are not unlimited. Parents/guardians do not have an unlimited right to access public schools. Parents/guardians do not have the right to (a) abuse or intimidate school personnel; (b) disrupt classroom and/or school activities; (c) ignore school rules and/or district policies/procedures regarding access to school grounds.

Any person who willfully disturbs any public school or any public school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars. (Ed. Code 32210)

35. **PROFESSIONAL QUALIFICATIONS OF CLASSROOM TEACHERS** – Parents/guardians may request information on the professional qualifications and credentials possessed by their children's classroom teachers. Requests should be directed to the school principal. (20 USC 6311, 34 CFR 200.61)

36. **REPORT CARDS** – Student report cards grades 6-12 will be available online via the PARENT PORTAL in the Santa Cruz City Schools' student information system, Infinite Campus. Parents/guardians may monitor students' progress

programas aprobados por el Estados son: Inmersión de Inglés Resguardado, Lenguaje Inglés, y Programas Alternativos Bilingües. La meta de cada programa es que los estudiantes EL adquieran conocimientos del idioma inglés de una forma rápida y efectiva para que puedan cumplir con las normas académicas del Estado. (20 USC 1703[f], 6893; EC 300[f]; 5 CCR 11302[a]. Los padres de familia deben recibir, de forma oportuna, información sobre los resultados de las evaluaciones relacionadas con la adquisición de inglés, descripciones y lugares del programa, opciones del programa y también el criterio que usa el distrito para la reclasificación. (EC 52164.1 [C], 5 CCR 11511.5) Si desea más información, por favor comuníquese con el Director de Equidad Académico y de Programas Categóricos a 429-3410 extensión 218.

27. ESCUELAS ALTERNATIVAS puedan desarrollar cualidades y actitudes positivas que los ayuden a valerse por si mismos, para tener iniciativa, ser amables, espontáneos, tener valor, creatividad, responsabilidad y alegría; (b) Reconocer que el mejor aprendizaje se logra cuando el estudiante tiene el deseo de aprender; (c) Mantener una situación de aprendizaje donde se maximice la auto-motivación del estudiante y se les anime a seguir sus propios intereses; (d) Ofrecer un máximo de oportunidades a los maestros, padres de familia y estudiantes para desarrollar colaborativamente un proceso de aprendizaje con las clases correspondientes; y (c) Maximizar la oportunidad para maestros, padres de familia y estudiantes para que continuamente reaccionen a los cambios del mundo, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la que está ubicada la escuela. Cualquier padre de familia, alumno, o maestro interesado en obtener más información sobre escuelas alternativas puede comunicarse con la Superintendencia de las Escuelas del Condado, Distrito Escolar de Santa Cruz, Oficina de Servicios al Estudiante, o a la Oficina del Director de la Escuela. (Código de Educación 48980, 58501)

28. PROCEDIMIENTO UNIFORME DE QUEJAS La Mesa Directiva reconoce que el distrito escolar es responsable de asegurar que se cumplan con las leyes federales, estatales y las reglas que gobiernan los programas educativos. El distrito seguirá un procedimiento uniforme de quejas cuando se reciban quejas alegando discriminación ilegal basada en raza, etnicidad, color, ancestros, nacionalidad, origen natural, identificación con un grupo étnico, edad, religión, estado civil, incapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identificación de género, expresión de dicho género, información genética, o cualquier otra característica identificada en el código de educación 200 o 220, código gubernamental 11135, o código penal 422.55 o basada en su asociación con una persona o un grupo con uno o mas de estas características en programas o actividades del distrito, incluyendo pero no limitado a esos fundados directamente o que reciben beneficio de asistencia financiera del estado. El distrito también seguirá dicho procedimiento cuando se presenten quejas relacionadas con el incumplimiento de las leyes federales o estatales en la educación básica para adultos, programas consolidados de ayuda categórica, educación migrante, educación vocacional, programas de desarrollo y de cuidado de niños, programas de nutrición de niños y programas de educación especial. (Título 5, Sección 4600-4671)

29. NORMAS SOBRE EL ACOSAMIENTO SEXUAL El Distrito Escolar de Santa Cruz está comprometido en brindar un ambiente escolar seguro y de apoyo para todos sus empleados, estudiantes y sus familias, en el cual todos los miembros de la comunidad escolar sean tratados con respecto. Es la norma del Distrito prohibir el acoso sexual basado en raza percibida o real, color, religión (credo), origen nacional, estado marital, sexo, orientación sexual, identidad y expresión de género, incapacidad, o en base de asociación con otros en estas categorías. Cualquier estudiante que cree que está siendo acosado debe reportarlo inmediatamente al Director o a otra persona que trabaja en el distrito escolar. (Normas de la Mesa Directiva # 5145.3, 5145.7, 5CCR 4910)

30. MATRICULA ABIERTA Los estudiantes que viven dentro de los límites del distrito escolar pueden solicitar matrícula en cualquier escuela del distrito. El Superintendente o designado deberá de determinar la capacidad de cada escuela del distrito y establecer un criterio de selección para la admisión de estudiantes que viven fuera del área de una escuela. Una vez matriculado, el estudiante no tendrá que solicitar re-admisión. Un estudiante puede ser desplazado debido a faltas o ausencias excesivas o asuntos de disciplina. (Códigos de Educación 35160.5, 48980, 51101)

31. REPORTE DE LAS OBLIGACIONES ESCOLARES La Mesa Directiva considera que los Reportes Anuales de las Obligaciones Escolares (School Accountability Report Cards) sirven para informar a la comunidad sobre las condiciones, necesidades y progreso en cada escuela. Adicionalmente, el proceso para desarrollar estos reportes brinda la oportunidad para que el personal escolar revise los logros, identifique las áreas que necesitan mejoras, obtenga apoyo local, y establezca una meta para el futuro. Si se desea tener acceso al reporte anual de las obligaciones escolares, favor de visitar la página electrónica del distrito <http://www.sccs.santacruz.k12.ca.us/24-/latest/270-2013-14-school-accountability-report-cards.html> o llame a la oficina de su escuela. (Código de Educación 35256)

32. ACCESO DE LOS ESTUDIANTES A LA INTERNET El distrito reconoce el valor educativo de los servicios electrónicos (EIS) y su valor potencial en el apoyo de nuestro plan de estudio y el aprendizaje de los estudiantes. Antes de usar estos servicios, toda persona debe participar en una orientación y tener una copia firmada del "contrato del usuario" en los archivos. El uso del "EIS" del distrito está condicionalmente ligado al cumplimiento de las normas y reglas del distrito. Todos los usuarios deben de estar atentos constantemente para no hacer uso inapropiado de dichos servicios.

electronically by obtaining a secure password and login from the school office and logging onto:
<https://campus.sccs.santacruz.k12.ca.us/campus/portal/santacruz.jsp>

Elementary (K-5) report cards and secondary (6-12) progress reports are disseminated directly to students; secondary report cards are mailed home.

37. **SEX OFFENDER NOTIFICATION** – To protect students and maintain a safe and secure campus, the Governing Board and California Penal Code prohibit registered sex offenders from entry onto any SCCS facility without prior written permission. Santa Cruz City Schools works with law enforcement to alert children and their families to the danger of sex offenders. Board policy and regulations regarding this matter (Board Policy & Administrative Regulation 3515.5) are available from the school district or through the district web site. Penal Code requires registrants to seek written permission before entering Santa Cruz City Schools' facilities. Law enforcement is the agency best able to assess the relative danger of a sex offender. Additional information on Megan's Law is available at meganslaw.ca.gov, including the location of registered sex offenders in your neighborhood.

PARENTS/GUARDIANS' RESPONSIBILITIES

1. Ensuring that parent/guardian contact, residence and demographic information is current and accurate.
2. Monitoring attendance of their children.
3. Ensuring that homework is completed and turned in on time.
4. Encouraging their children to participate in extracurricular and co-curricular activities.
5. Monitoring and regulating the television, electronic gaming and internet use of their children.
6. Working with their children at home in learning activities that extend the classroom learning.
7. Volunteering in their children's classroom(s) or for other school activities.
8. Participating in decisions related to the education of their own children or the total school program as appropriate.

33. PARTICIPACIÓN EN UN ASESORAMIENTO Los padres de familia o tutores legales de los estudiantes del distrito tienen el derecho a no participar en un asesoramiento, análisis, evaluación, o supervisión de la calidad del carácter de la vida hogareña del estudiante; de cualquier forma de examen de los padres de familia; de cualquier programa de consejería que se base en el hogar y que no sea académica; de entrenamientos a padres de familia; o cualquier plan de educación familiar. (Código de Educación 49091.12)

34. LIMITACIONES DE LOS DERECHOS DE LOS PADRES DE FAMILIA Los derechos de los padres de familia no son ilimitados. Los padres de familia no tienen derecho de acceso ilimitado a las escuelas públicas. Los padres de familia no tienen derecho de: (a) abusar o intimidar al personal escolar; (b) Interrumpir las actividades escolares o del salón de clase; (c) ignorar las reglas escolares y/o normas del distrito y/o procedimientos relacionados con el acceso al centro escolar. Cualquier persona que intencionalmente interrumpe a cualquier escuela pública o cualquier junta escolar, es culpable de una infracción, y va a ser castigado(a) con una multa no mayor que quinientos dólares. (Código de Educación 32210)

35. CALIFICACIONES PROFESIONALES DE LOS MAESTROS DE CLASE Los padres de familia pueden solicitar información sobre las credenciales o calificaciones profesionales de los maestros de clase de sus hijos. Las solicitudes deberán hacerse directamente al director(a) de la escuela. (20 USC 6311; CFR 200.61)

36. REPORTE DE NOTAS Los padres de familia de los estudiantes en grados 6-12, van a poder ver los reportes de sus hijos(as) electrónicamente vía el PORTAL DEL PADRE DE FAMILIA del sistema de información del Distrito Escolar de Santa Cruz, "Infinite Campus". Los padres de familia también van a poder supervisar el progreso de sus hijos electrónicamente. Para obtener acceso a esa información tiene que obtener una clave de seguridad en la oficina de la escuela. Una vez obtenida la clave se puede visitar <https://campus.sccs.santacruz.k12.ca.us/campus/portal/santacruz.jsp> Los reportes de notas de primaria (K-5) y de secundaria (6-12) se mandan a casa con los estudiantes. Los reportes de notas de secundaria se mandan a casa por correo.

37. NOTIFICACIÓN SOBRE OFENSORES SEXUALES Para proteger a los estudiantes y mantener un centro escolar seguro, la Mesa Directiva y el Código Penal de California prohíbe la entrada de un ofensor sexual a cualquier centro del Distrito Escolar de Santa Cruz sin antes obtener un permiso escrito. Las Escuelas de la Ciudad de Santa Cruz trabajan con las entidades protectoras de la ley para alertar a los niños y a sus familias sobre el peligro que representa los ofensores sexuales. La Norma y Regulación Administrativa 3515.5 está a su disposición en el distrito escolar o en la página electrónica. El Código Penal requiere que los ofensores obtengan un permiso escrito antes de entrar cualquier centro de las Escuelas de Santa Cruz. Las agencias protectoras de la ley son las que mejor pueden evaluar el peligro relativo de los ofensores sexuales registrados. Información adicional sobre la Ley de Megan puede encontrarse en meganslaw.ca.gov incluyendo la ubicación de ofensores sexuales registrados en su vecindario.

California Education Code Section 48205 - EXCUSED ABSENCES

A pupil shall be excused from school when the absence is:

- 1) Due to his or her illness.
- 2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
- 3) For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
- 4) For the purpose of attending the funeral services of a member of his or her immediate family*, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
- 5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law. [Must be approved in advance]
- 6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent.
- 7) Due to an appearance in court
- 8) Due to observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats [Not to exceed four hours per semester; must be approved in advance at least one day prior to requested release]
- 9) Due to attendance at an employment conference [Must be approved in advance]
- 10) Due to need to secure proper immunization. [No more than 5 days]
- 11) Due to attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
- 12) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.

Other reasons will be considered that are requested in writing, consistent with SCCS Board Policy and approved by the school.

* Members of the immediate family, as used in this section, means the mother, father, grandmother, grandfather, or a sibling of the pupil or of the spouse of the pupil, and the spouse, son, son-in-law, daughter, daughter-in-law, brother, or sister of the pupil, or any relative living in the immediate household of the pupil.

Note: A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

Responsabilidades De Los Padres De Familia

1. Participar en decisiones relacionadas con la educación de sus propios hijos o con todo el programa escolar. Participar en decisiones relacionadas con la educación de sus propios hijos o con todo el programa escolar. Asegurarse de que la información conteniendo nombres de los padres de familia, dirección e información demográfica es correcta y está actualizada. Supervisar la asistencia de sus hijos en la escuela.
2. Supervisar la asistencia de sus hijos a la escuela
3. Asegurarse de que las tareas escolares sean terminadas y entregadas a tiempo.
4. Animar a sus hijos para que participen en actividades curriculares y extra-curriculares.
5. Supervisar y controlar los programas de televisión, juegos electrónicos, y el uso de internet que ven sus hijos.
6. Trabajar con sus hijos en casa realizando actividades de aprendizaje que fortalezca lo aprendido en clase.
7. Servir como voluntarios en el salón o salones de clases de sus hijos o en otras actividades.
8. Participar en decisiones relacionadas con la educación o programa general de sus hijos(as).

Código de Educación de California Sección 48205 – AUSENCIAS JUSTIFICADAS

En la escuela, la ausencia de un alumno puede ser justificada por cualquiera de las siguientes razones:

1. Debido a su enfermedad
2. Debido a cuarentena bajo la dirección de un oficial de salud del condado o ciudad
3. Por tener citas de servicios médicos, dentales, optometría, o quiroprácticos.
4. Con el fin de asistir a un funeral de un miembro de su familia inmediata*, siempre y cuando la ausencia no sea de más de un día si el servicio se realiza en California y no más de tres días si el servicio es fuera de California.
5. Por servir como jurado de acuerdo a lo previsto por ley. [Debe ser aprobado por adelantado]
6. Debido a la enfermedad o cita con el médico, durante el horario escolar, del hijo o del encargado legal del estudiante.
7. Debido a una presentación en el tribunal
8. Debido a la observancia de un día de festivo o religioso, la asistencia a retiros espirituales [No más de cuatro horas por semestre y deben de ser aprobados por lo menos con un día de anticipación]
9. Debido a la asistencia a una conferencia de empleo [Debe ser aprobado por adelantado]
10. Debido a la necesidad de asegurar la inmunización adecuada [No más de 5 días]
11. Debido a la asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización sin fines de lucro cuando la ausencia es solicitada por escrito por el padre o tutor legal y aprobado por el director o un representante designado de acuerdo a las reglas establecidas por la mesa administrativa
12. Para el propósito de servir como miembro de un precinto electoral para las elecciones de acuerdo a lo indicado en la Sección 12302 del Código de Elecciones. Otras razones van a ser consideradas si son solicitadas por escrito, si están en conformidad con las Normas de la Mesas Directiva del Distrito de Santa Cruz, y si son aprobadas por la escuela.

* Los miembros inmediatos en una familia, tal como se utiliza en esta sección, significa la madre, padre, abuela, abuelo, o un nieto del empleado o del esposo(a) del empleado, y el cónyuge, hijo, yerno, hija, nuera, hermano o hermana del empleado, o cualquier otro familiar que viva en la casa del empleado.

Nota: Un alumno que no asista a la escuela debido a las razones indicadas en esta sección será permitido de completar todas las asignaciones y pruebas no tomadas durante su ausencia, que puedan ser razonablemente brindadas y completarse en un plazo razonable de tiempo, y por ellas se dará crédito completo. El maestro de la clase de la cual el estudiante esté ausente determinará las pruebas y trabajos que sean razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas a, las pruebas y tareas que el alumno perdió durante su ausencia.

PLEASE SIGN THIS PAGE AND RETURN IT TO YOUR STUDENT'S SCHOOL

PLEASE RETAIN THE PREVIOUS FIVE PAGES FOR YOUR REFERENCE

Your signature is your acknowledgement that you have been informed of the rights outlined in the foregoing **Students', Parents' & Guardians' Rights and Responsibilities for the 2016-17 school year.**

Your signature does not indicate consent for your child's participation or nonparticipation in any specific school program. (Ed. Code 48982)

Signature of Parent/Guardian

Signature of Student (grades 6-12 only)

Print Name of Parent/Guardian

Print Name of Student

Student's School

Date

Board of Trustees

Sheila Coonerty, Deedee Perez-Granados, Jeremy Shonick, Alisun Thompson, Patricia Threet, Deborah Tracy-Proulx, Claudia Vestal,

Favor de firmar esta parte de la hoja y entregarla a la escuela de su hijo(a)

Favor De Guardar Las Otras Páginas Como Referencia

Su firma es confirmación de que ha sido informado(a) sobre los derechos mencionados en el documento de **Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes, Padres de familia y Personas Encargadas de los Estudiantes, 2015-16.**

Su firma no da su consentimiento para la participación o no-participación de su hijo(a) en cualquier programa escolar específico. (Código 48982)

Firma Del Padre De Familia/Encargado _____

Nombre Del Padre De Familia/Engargado _____

Nombre Del Estudiante (use letra legible) _____

Firma Del Estudiante (solo para grados 6-12) _____

Nombre De La Escuela Del Estudiante _____

Fecha: _____